

Установа адукацыі
«Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна»

**НАЦЫЯНАЛЬНА-КУЛЬТУРНЫ КАМПАНЕНТ
У ЛІТАРАТУРНАЙ І ДЫЯЛЕКТНАЙ МОВЕ**

Зборнік навуковых артыкулаў

Брэст
БрДУ імя А.С. Пушкіна
2017

УДК 811.161.3(082)

ББК 81(4Бел)

Н 35

*Рэкамендавана рэдакцыйна-выдавецкім саветам Установы адукацыі
«Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна»*

Рэцэнзенты:

дацэнт кафедры беларускай і рускай моў УА “Брэсцкі дзяржаўны
тэхнічны ўніверсітэт”, кандыдат філалагічных навук, дацэнт **З.М. Заіка**
прафесар кафедры агульнаадукацыйных дысцыплін і метадык іх выкладання
УА «Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна»,
доктар філалагічных навук, прафесар **В.І. Сянкевіч**

Рэдакцыйная калегія:

кандыдат філалагічных навук, дацэнт **С.Ф. Бут-Гусаім**
кандыдат філалагічных навук, дацэнт **Л.В. Леванцэвіч**
кандыдат філалагічных навук, дацэнт **М.М. Аляхновіч**
кандыдат філалагічных навук, дацэнт **Т.А. Кісель**

Н 35 **Нацыянальна-культурны кампанент у літаратурнай і дыялектнай мове** : зб. навук. арт. / Брэсц. дзярж. ун-т імя А. С. Пушкіна ; рэдкал.: С. Ф. Бут-Гусаім [і інш.]. – Брэст : БрДУ, 2017. – 294 с.
ISBN 978-985-555-743-3.

Зборнік навуковых артыкулаў складзены па матэрыялах рэгіянальнай навукова-практычнай канферэнцыі “Нацыянальна-культурны кампанент у літаратурнай і дыялектнай мове”, якая адбылася ў Брэсцкім дзяржаўным універсітэце імя А. С. Пушкіна 21 лютага 2017 года. Змяшчае навуковыя артыкулы па актуальных праблемах мовазнаўства, літаратуразнаўства і лінгвадыдактыкі. Матэрыялы зборніка могуць быць запатрабаваныя ў тэорыі і практыцы навуковых даследаванняў па анамастыцы, лінгвакультуралогіі, лінгвапрагматыцы.

Адрасуецца навукоўцам, настаўнікам, студэнтам, усім, хто цікавіцца нацыянальнай і рэгіянальнай культурай, мовай і літаратурай.

УДК 811.161.3(082)

ББК 81(4Бел)

ISBN 978-985-555-743-3

© УА «Брэсцкі дзяржаўны
ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна», 2017

ЗМЕСТ

Аксёнава А.С. Лексіка з канатацыйным значэннем у песнях Брэсцка-Пінскага Палесся	3
Аляхновіч М.М. Семантыка назваў зімовых з'яў прыроды ў кантэксте ўстойлівых адзінак.....	7
Анішчук А.В. Няпоўнаэквівалентная лексіка: да праблемы даследавання	13
Баліевіч Г.В. Мянускі як сродак характарыстыкі і ацэнкі персанажаў у творах Зінаіды Дудзюк.....	15
Беценко Т.П. Фольклор как источник изучения культуры народа.....	17
Борсук Н.М. “Горад поўны разнагуку”: Брэст у паэтычным успрыманні Надзеі Парчук	20
Бут-Гусаім С.Ф. Нацыянальна-культурная адметнасць мянушак персанажаў аўтабіяграфічнай прозы берасцейскіх пісьменнікаў.....	28
Гайдук В.В. Мянускі ў мемаратах пра вайну	30
Галимова Н.П. Потребность в занятиях научно-исследовательской деятельностью как элемент общей культуры студенческой молодежи	32
Гарбачык М.Р. Культура і мова: да пытання пра ўзаемаадносінны мовы і культуры	36
Гарбачык М.Р. Некаторыя аспекты даследавання афарыстыкі на сучасным этапе.....	39
Гуль М.У. Лексіка-семантычная характарыстыка беларускай сацыялагічнай тэрміналогіі	41
Дзябёлая А.В. Нацыянальна-культурная спецыфіка ўстойлівых выразаў	46
Дзядова А.С. Земляробчая лексіка ў дыялектнай мове Віцебшчыны: лінгвакраіназнаўчы аспект.....	49
Дорош Н.Л. Словообразовательные типы глаголов-отсубстантивов в русском и белорусском языках.....	54
Драгун А.А. Канцэпт “хлеб” ва ўстойлівых адзінках беларускай мовы.....	59
Дуброўская Н.М. Хрысціянскія традыцыі на ўроках беларускай літаратуры як сродак выхавання культуры сямейных узаемаадносін на трэцяй ступені адукацыі.....	62
Дыдышка Т.П. Прагматычная значнасць антрапонімаў у прозе Мікалая Сянкевіча	68
Дыдышка Т.П., Струг В.І. Нацыянальна-культурная спецыфіка анамастыкону аповесці Мікалая Пашкевіча “Вера”	71
Дыдышка Т.П., Бут-Гусаім С.Ф. Уласныя імёны ў аповесці Валянціны Куксы “І верыла ў цуд...”	73

Ермакович Л.И. Создание и начало деятельности агрогородков Ганцевичского района	75
Ждановіч В.А. Структура і семантыка праклёнаў у гаворках Ляхавіцкага раёна	79
Жогал Л.В. Нацыянальна-культурны кампанент у творчасці Уладзіміра Гніламёдава	83
Жигалова М.П. Диалог культур и его отражение в литературе Малоритчины XX – начале XXI века	88
Зайка З.М. Работа с терминологическим словарем в процессе преподавания русского языка как иностранного	97
Іванюк В.Я. Найменні дэкаратыўных і пакаёвых раслін у гаворках Кобрыншчыны	100
Ігнацюк Т.М. Пафас як нацыянальны кампанент мастацкага твора	103
Кандрацюк В.І. Моўная карціна свету ў творчасці Георгія Марчука.....	108
Канцавая Г.М. Прыказкі і прымаўкі як адлюстраванне нацыянальнага менталітэту беларусаў	113
Капцова Ю.А. Антрапанімічны этас (на прыкладзе гаворак Брэсцка-Пінскага Палесся)	118
Каралевіч С.А. Прагматычны змест антрапоніма ў мясцовай гаворцы	122
Карпович Д.И. Социально-культурное развитие Ганцевичского района в 2010–2015 гг	127
Касцючык В.М. Онiмы ў творах Уладзіміра Гніламёдава.....	131
Кісель Т.А. Фітонiмы з кампанентамі-назвамі свойскіх птушак у гаворках Брэсцка-Пінскага Палесся	135
Клундук С.С. Сучасная беларуская літаратура для моладзі.....	138
Лацко Г.А. Лексічны паўтор у мове паэтычных твораў Аляксея Пысіна	141
Леванцэвіч Л.В. Буквары і граматыкі Палескага рэгіёна	146
Леванюк А.Я. Афарыстычнасць мовы твораў Ніла Гілевіча.....	149
Макарэвіч А.В. Купец, госць, антрэпрэнёр, прадпрыемнік	152
Макулес. К. Семантика и прагматика красного цвета в польском и русском языках	157
Мацкевіч Н.М. Намінацыя ўнутрыгарадскіх аб’ектаў па адносінах да іншых аб’ектаў (на прыкладзе ўрбананіміі г. Брэста).....	161
Муратова Е.Ю. Национально-культурный компонент в творчестве поэтов Витебщины	165
Никитевич А.В. Деривация, текст и проблемы автоматизированного перевода с языка на язык	168
Нікончык Ю.М. Устойлівыя адзінкі з кампанентам “яблык” у беларускай і рускай мовах	173

Папоў А.С. Лексічныя сродкі стварэння выразнасці ў публіцыстычным тэксце брэсцкіх газет	175
Переход О.Б. Прагматонимы Брестчины: структурный аспект (на матэрыяле найменаванай непродовольственных товаров)	179
Півавэр К.С. Нацыянальна-культурная адметнасць мастацкага канцэпту <i>мова</i> ў параўнальным аспекце	184
Райчук Л.А. Лексемы-характарыстыкі osoby ў гаворках Піншчыны і Століншчыны	188
Романовіч П.С. Особенности традиций и диалектного языка жителей деревни Мотоль Ивановского района	191
Рыжковіч А.Ч. Темпоральные предложно-падежные синтаксемы в языке региональных средств массовой информации	194
Самуйлік Я.Р. Гаворка вёскі Багданаўка Лунінецкага раёна: гісторыя і сучаснасць	198
Саўчук Т.П. Этнаграфічныя даследаванні на тэрыторыі Беларусі ў другой палове XIX ст.	204
Сацута І.У. З гісторыі лічэбніка старабеларускай мовы	208
Сенькавец У.А. З дыялектнага слоўніка вёскі Белавуша Столінскага раёна	211
Синкевіч Т.И. Социокультурные особенности номинации озер Витебщины	216
Скибицкая Л.В. Жанровая парадигма современной художественно-публицистической прозы	220
Слесарева Т.П. Деминутивы в стихотворениях Владимира Короткевича	224
Смаль В.М. Фарміраванне выразнасці маўлення дзяцей дашкольнага ўзросту	227
Солахаў А.В. Словатворчасць Яўгеніі Янішчыц	232
Стадніў А.С. Стылістычны кампанент в семантыцы конотатывно маркованых дієслів	240
Струг В.І. Культурна-гістарычная спецыфіка анамастыкону гістарычнай прозы і навукова-папулярнай літаратуры Зінаіды Дудзюк	244
Siankevich V.I. Мова як дзейнасць	247
Сянкевіч С.А. Лексіка-фразеалагічныя адметнасці рэкламнага тэксту	252
Умец С.И. Культурное развитие Каменецкого района в 1945–1960 гг.	255
Chmielak D. Мотив традиционной кухни в поговорках русского и польского языков	259
Чагайда Ю.М. Камунікатыўны аспект даследавання непрэдыкатыўных намінацый персанажаў (на матэрыяле апавесці Васіля Быкава “Сотнікаў”)	263

Чарнышова А.М. Асаблівасці вербалізацыі этыкетных паводзін у мастацкім тэксце (на матэрыяле твораў Уладзіміра Караткевіча, Івана Мележа, Васіля Быкава).....	266
Shumavets Н. <i>Dazein</i> как феноменальная реальность	270
Шчэрба С.М. Арніталагічны код міфапаэтычнай карціны беларусаў у беларускай літаратуры XIX ст.....	274
Якубук Н.Р., Кірпічэнка В.М. Беларуская айканімія ў фундаментальных даследаваннях	278
Янковская С.А. Наіменаванія раслін у дыялектным слоўаобразаванні	283
Яўдошына Л.І. Філалагічны аналіз абразка Фёдара Янкоўскага “Тры святы”	288

Навуковае выданне

**НАЦЫЯНАЛЬНА-КУЛЬТУРНЫ КАМΠΑНАЕНТ
У ЛІТАРАТУРНАЙ І ДЫЯЛЕКТНАЙ МОВЕ**

Зборнік навуковых артыкулаў

Падпісана ў друк 20.12.2017. Фармат 60×84¹/₁₆. Папера афсетная:
Гарнітура Таймс. Рызаграфія. Ум. друк. арк. 17,09. Ул.-выд. арк. 18,66.

Тыраж 50 экз. Заказ № 513.

Выдавец і паліграфічнае выкананне:

Установа адукацыі

«Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна».

Пасведчанне аб дзяржаўнай рэгістрацыі выдаўца, вытворцы,
распаўсюджвальніка друкаваных выданняў

№ 1/55 ад 14.10.2013.

Вул. Міцкевіча, 28, 224016, Брэст.

есці бульбу. Не менш цікавая мянушка *Прэсачыха*: калі камбайны прасавалі салому ў цюкі і вязалі шпагатам, то гэта жанчына любіла назіраць за імі. Таксама сустракаюцца мянушкі, якія паходзяць ад назваў раслін, напрыклад, *Бадаць* – ад назвы расліны бадан (в. Табулкі, Пінскі р-н). Мянушкі, якія паходзяць ад імёнаў або прозвішчаў: *Бутэнко* – ад прозвішча дзеда Бутэнкаў (в. Чамярын, Пінскі р-н). *Санчыха* – жанчына, імя якой было Аляксандра (в. Табулкі, Пінскі р-н). *Сэмэнч* – чалавек, імя якога было Сямён (в. Чамярын, Табулкі, Пінскі р-н). Існуюць мянушкі, якія паказваюць на месца жыхарства (цяперашняе або мінулае) чалавека. Так, замужніх жанчын могуць “акрэсліваць” мянушкі, утвораныя ад назваў вёсак, дзе яны жылі да замужжа: *Молодівка* – жанчына, якая нарадзілася ў в. Моладава Іванаўскага раёна, а потым перасялілася ў в. Чамярын Пінскага раёна. *Лакыс* – у гэтага чалавека хата была на ўзвышшы, назва якога была Лакысава гара (в. Моладава, Іванаўскі р-н).

Семантычны аналіз выяўленых у мемаратах пра вайну мянушак дазваляе прыйсці да высновы, што неафіцыйныя найменні даваліся чалавеку ў асноўным паводле знешніх ці ўнутраных прымет, таму можна вылучыць наступныя асноўныя групы тагачасных мянушак:

а) паводле знешнягу выгляду носьбітаў: *Сівы, Ржавы, Скilet, Страмына, Блоілер, Борман, Метр, Бамбэла, Кулак, Бурак, Малыш* і інш.;

б) па рысах характару: *Копыташка, Ліса, Балалайка, Масляк, Бабёр, Грандычыха* і інш.;

в) па фізічных асаблівасцях: *Джыгавчыха, Жабка, Шакеля* і інш.;

г) па адносінах да працы: *Крывы, Труцень* і інш.

Аналіз мемаратаў паказвае, што падчас вайны людзі шырока карысталіся гаваркімі мянушкамі. Увогуле мянушкі ўваходзяць у самы старажытны пласт лексікі. Іх можна назваць пастаяннымі спадарожнікамі чалавека, якія не толькі называюць асобу, але і нясуць інфармацыю пра яе.

Н.П. Галимова (Брест, Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина)

ПОТРЕБНОСТЬ В ЗАНЯТИЯХ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ КАК ЭЛЕМЕНТ ОБЩЕЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНЧЕСКОЙ МОЛОДЕЖИ

Основным элементом духовной жизни студенческой молодежи являются ее духовные потребности, которые побуждают молодежь к деятельности. Мера и способ их удовлетворения являются важным критерием общественного развития. В современных условиях развития белорусского государства ставится задача наиболее полного

удовлетворения материальных и духовных потребностей молодежи, создания лучших условий для ее всестороннего развития. Эта цель всегда определяла деятельность нашего государства. В современных условиях для ее реализации создаются все более благоприятные предпосылки. В стране ведется целенаправленная, сознательная воспитательная работа по формированию духовных потребностей студенческой молодежи со стороны государственных, общественных, учебных и других организаций.

Участие студенческой молодежи в развитии белорусского общества вместе со всей молодежью, вместе со всем белорусским народом выработало в ней те же черты и качества, которые присущи всем юношам и девушкам нашей страны. Однако у нее по-своему проявляются общие черты белорусской молодежи, раскрываясь в специфике духовных потребностей и интересов, жизненных планов и ценностных ориентаций, которые необходимо учитывать в процессе развития государства.

Потребности органически вплетаются в систему образа жизни, характеризуют целостность развития личности, той или иной социальной группы или общества в целом. Отсюда вытекает наиболее важное методологическое требование – рассматривать потребности в качестве целостной системы. При определении понятия потребности выделяются три основные точки зрения: 1) как явления субъективного; 2) как явления объективного; 3) как объективно-субъективного явления. Была доказана продуктивность последнего подхода, опирающегося на законы диалектики. Дать сколько-нибудь исчерпывающее определение понятия потребности довольно сложно. Но, тем не менее, мы определяем потребность как одну из основных категорий, раскрывающую объективно необходимые требования определенной личности или социальной группы, удовлетворение которых обеспечивает активную социальную деятельность как личности, так и всего общества.

Основными принципами формирования и воспитания духовных потребностей, в том числе и потребности в занятии научной деятельностью, являются следующие: во-первых, условия роста потребностей студенческой молодежи зависят от совокупности различных социальных условий; во-вторых, поскольку духовные потребности являются составным элементом духовного мира личности, а сама личность – системой открытой, динамичной, то уровень и структуру ее духовных потребностей необходимо рассматривать в процессе их постоянного развития и обогащения, а структурный анализ духовных потребностей личности должен включать не только выяснение их диапазона, но и их глубины, насущности и разумности; в-третьих, вполне понятно, что структура духовных потребностей студенческой молодежи, как целостная система, может расчленяться только условно, в целях полноты

исследования, ибо в действительности она представляет органическую взаимосвязь и взаимодействие. И, наконец, общим основанием структуры духовных потребностей молодежи выступает она сама как объект и субъект основных видов деятельности, в которых принимает участие каждый молодой человек.

Основываясь на данных принципах можно выделить основные виды духовных потребностей современной студенческой молодежи. Важнейшими компонентами в этой структуре, на наш взгляд, являются:

- 1) потребность в труде, в творческой преобразовательной деятельности (в т.ч. научно-исследовательская деятельность);
- 2) потребность в общественно-политической деятельности;
- 3) познавательные потребности (в т.ч. научно-исследовательская деятельность);
- 4) потребность в общении;
- 5) нравственные потребности;
- 6) эстетические потребности;
- 7) потребности в вере и др.

Вышеперечисленные группы потребностей могут выступать в самом различном сочетании у всех молодых людей. На структуру потребностей могут оказывать влияние национальные, профессиональные, половозрастные, возрастные различия, различия между отдельными социальными группами, различия внутри подобных групп и др. Духовные потребности студенческой молодежи внутренне взаимосвязаны. Ни одна из них не выступает в чистом виде. Например, удовлетворяя свою потребность в познании, в том числе, занимаясь научно-исследовательской деятельностью, студенты, вступают в общение со всем миром, строят при этом свою модель и систему взглядов на окружающую среду, решают какие-то философские, мировоззренческие вопросы. Каждая группа духовных потребностей имеет свою специфику и относительную автономию в стадии становления, развития и удовлетворения. Вполне очевидно, что данная группа потребностей не исчерпывает всей полноты притязаний и запросов современной студенческой молодежи. Но при всей своей относительности она помогает более пристально всмотреться в содержание духовного мира студенческой молодежи, правильно определить направление формирования ее духовных потребностей в рамках современного белорусского общества.

Соотношение между материальными и духовными потребностями изменяется в современном обществе в сторону повышения удельного веса духовных потребностей в структуре потребностей. Изменение это объясняется, прежде всего, влиянием научно-технической революции и более высоким интеллектуальным уровнем развития молодежи.

В настоящее время, видимо, точнее говорить уже не только и не столько о повышении удельного веса духовных потребностей как таковых, сколько о потребностях, в которых наиболее полно сочетается материальное и духовное. Речь идет, прежде всего, об основополагающих жизненных потребностях. Например, потребность в труде есть материальная и вместе с тем духовная. Она выступает в качестве доминанты.

Центральное место потребности в труде (в научно-исследовательской деятельности) в системе духовных потребностей студенческой молодежи обусловлено рядом факторов:

- одним из основных принципов является обязательность труда для всех членов общества;

- только через труд человек приобщается к коллективу, коллектив выступает арендой многообразной деятельности молодежи;

- в современных условиях труд человека, его полезность, качество, количество решают вопрос о социальном статусе человека.

Таким образом, потребность в труде (в научно-исследовательской деятельности) является не только условием удовлетворения всех других потребностей молодежи, но и условием их развития и возвышения. Расширяющиеся и усложняющиеся виды человеческой деятельности, прогресс материального и духовного производства, развитие инновационных технологий – каждый шаг человечества связан с развитием системы потребностей человека, совершенствованием ее структуры, возрастанием объема насущных запросов.

Удовлетворению потребности в научно-исследовательской деятельности студентов исторического факультета БрГУ имени А.С.Пушкина способствует хорошо организованная научная работа. Студенты имеют возможность заниматься в студенческих научно-исследовательских объединениях под руководством преподавателей. Частью научно-исследовательской работы являются практики (археологическая, краеведческая, архивная, музейная). Студенты активно участвуют в научных конференциях, выступают с докладами, принимают участие в творческих конкурсах и олимпиадах. И, конечно же, опыт студенческой научно-исследовательской работы помогает молодым людям при выборе профессии, способствует формированию правильной системы духовных потребностей.

Итогом плодотворной работы студентов в 2016 г. стало опубликование в различного рода сборниках научных конференций, семинаров, круглых столов 64 научных статей. Наиболее массовым студенческим научным мероприятием в 2016 г. стала региональная научно-практическая конференция в рамках НИРС–2016 «Студенческая историческая наука: достижения, проблемы, перспективы». В ней приняло

участие более 120 студентов, присутствовали на конференции и выступали с докладами студенты исторического факультета Гродненского государственного университета имени Янки Купалы, педагогического факультета Барановичского государственного университета, студенты Полесского государственного университета. По итогам конференции был издан очередной выпуск сборника «Моладзь Берасцейшчыны».

Действующее на факультете студенческое научное объединение является координатором всех планов по организации и проведению студенческих научных мероприятий. На счету СНО многочисленные международные, региональные, университетские и факультетские конференции, круглые столы и семинары. В частности, в 2016 г. на факультете были организованы и проведены международная научная конференция с участием студентов факультета (V Международная конференция «Личность в истории: героическое и трагическое»), региональные студенческие научно-практические конференции «Студенческая историческая наука: достижения, проблемы, перспективы» и «Социокультурная жизнь в XX – начале XXI вв.: история повседневности». Кроме того, была подготовлена электронная публикация сборника студенческих научных работ IV Международной научно-практической конференции «Личность в истории: героическое и трагическое», подготовлены к изданию материалы конференций «Студенческая историческая наука: достижения, проблемы, перспективы» и «Социокультурная жизнь в XX – начале XXI вв.: история повседневности».

Таким образом, формированию потребности в научно-исследовательской деятельности, в первую очередь, способствует та атмосфера, которая существует в среде студенческой молодежи, и, конечно же, сама позиция студентов.

М.Р. Гарбачык (Брэст, Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна)

КУЛЬТУРА І МОВА: ДА ПЫТАННЯ ПРА ЎЗАЕМААДНОСІНЫ МОВЫ І КУЛЬТУРЫ

Пытанне пра ўзаемаадносіны мовы і культуры да сённяшняга часу застаецца дыскусійным: ё адны вучоныя мяркуюць, што мова адносіцца да культуры як частка да цэлага, другія – што мова ўсяго толькі форма выражэння культуры, трэція – што мова не з’яўляецца ні формай, ні элементам культуры. У якасці прыкладу можна прывесці словы вучоных, заснавальнікаў амерыканскай і рускай школ этналінгвістыкі. Так, на думку Э. Сэпіра, “культуру можна вызначыць як тое, што дадзенае